

Benvenuto in Italia

Di seguito ti indichiamo alcune importanti e utili informazioni per il tuo soggiorno in Italia e ti invitiamo a regolarizzare al più presto la tua presenza per accedere nel più breve tempo possibile all'assistenza sanitaria e logistica

Obblighi sanitari secondo la normativa anti Covid-19 per i cittadini ucraini provenienti dall'Ucraina e i soggetti provenienti comunque dall'Ucraina

Per poter soggiornare nel nostro Paese devi rispettare le seguenti disposizioni:

- Fino al 31 marzo 2022, **entro 48 ore** dall'ingresso nel territorio nazionale devi effettuare, tramite tampone, un test molecolare o antigenico per SARS-CoV-2.
- Nei cinque giorni successivi al tampone devi osservare il regime di auto-sorveglianza con obbligo di indossare la mascherina di tipo FFP2.
- Fino al 31 marzo 2022, entro il limite massimo di **5 giorni** dal tampone di cui al primo punto, se negativo, puoi utilizzare i mezzi di trasporto pubblico, con obbligo di indossare a bordo la mascherina di tipo FFP2, per raggiungere le strutture di cura e/o assistenza sanitarie, il domicilio o altro luogo di accoglienza nonché accedere alle strutture ricettive messe a disposizione, ma devi esibire la certificazione di esserti sottoposto nelle 72 ore antecedenti, ad un test molecolare, effettuato per mezzo di tampone e risultato negativo, ovvero, nelle 48 ore antecedenti, a un test antigenico.
- Al punto di ingresso in territorio nazionale, o comunque entro i 5 giorni successivi dall'ingresso, verrà garantita:
 - la somministrazione dei vaccini anti Covid-19, difterite, tetano, pertosse, poliomielite
 - l'offerta del vaccino anti morbillo, parotite, rosolia e del test di screening per la tubercolosi, ed a valutazione delle autorità sanitarie, anche di altre vaccinazioni.
- Fino al 31 marzo 2022, nelle more dell'emissione del certificato verde cosiddetto "rafforzato", sei autorizzato a permanere nei centri di accoglienza, nel Sistema di accoglienza e integrazione (SAI) o nelle altre strutture ricettive ove sarai ospitato o presso le abitazioni private messe a disposizione.

Per le informazioni circa la validità della tua documentazione sanitaria oppure per informazioni sanitarie chiama il numero verde di pubblica utilità **1500** oppure il numero verde della Regione in cui ti trovi. Puoi anche recarti di persona presso il presidio sanitario ASL più vicino.

A chi puoi rivolgerti se hai necessità di un alloggio per te e per la tua famiglia

- Se non disponi di una sistemazione abitativa, puoi rivolgerti agli uffici della Prefettura della città in cui ti trovi, rappresentando la tua situazione e la necessità di essere inserito in una struttura di accoglienza.

Cosa devi fare per regolarizzare la tua posizione sul territorio italiano nei 90 giorni di permanenza

- In quanto cittadino ucraino in possesso di passaporto biometrico sei esentato dal visto d'ingresso e puoi permanere sul territorio italiano fino ad un massimo di **90 giorni** dal momento dell'ingresso nell'area Schengen.
- **Affrettati a regolarizzare la tua posizione così sarà più facile darti tempestivamente l'assistenza di cui hai bisogno.**

- Se provieni da un Paese dell'area Schengen, come per esempio la Slovenia, le autorità di quel Paese hanno già apposto sul tuo passaporto il timbro di ingresso dalla cui data devi iniziare a contare i 90 giorni.
- Se invece il tuo passaporto non è stato timbrato devi recarti presso la Questura-Ufficio Immigrazione della città in cui ti trovi e sottoscrivere la **dichiarazione di presenza**.

Cosa devi fare per regolarizzare la tua posizione sul territorio italiano dopo i 90 giorni di permanenza

- Se decidi di rimanere in Italia oltre i 90 giorni devi presentarti presso la Questura-Ufficio Immigrazione della città in cui ti trovi, ove riceverai tutte le informazioni necessarie sulle diverse possibilità di permanenza regolare sul territorio italiano.

Altre informazioni:

- Ricorda di portare **sempre** con te il tuo passaporto e/o documento di identità.
- Se non hai con te un documento di identità l'Ambasciata Ucraina in Roma può rilasciartene uno.
- Per qualsiasi dubbio sul tuo soggiorno in Italia puoi sempre rivolgerti alla Questura-Ufficio Immigrazione o al Commissariato della Polizia di Stato a te più vicino.
- Per qualsiasi necessità o urgenza sulla tua condizione di salute puoi rivolgerti alla struttura ospedaliera a te più vicina.
- Ricorda di portare con te la **certificazione di vaccinazione anti-Covid**.
- Se hai bisogno di altre informazioni riguardanti il Covid-19 puoi chiamare i numeri regionali riportati nell'opuscolo o il Ministero della Salute raggiungibile h24 al numero 1500 dall'Italia e dall'estero +39 0232008345 - +39 0283905385.



Elenco dei numeri regionali di emergenza COVID-19

Abruzzo 800 595 459

Calabria 800 841 289

Campania 800 550 506

Emilia-Romagna 800 033 033

Friuli Venezia Giulia 800 909060

Lazio 800 118 800

Liguria 800 811 187

Lombardia 800 894 545

Marche 800 936 677

Piemonte 800 957 795

Provincia autonoma di Trento 800 867 388

Puglia 800 713 931

Sardegna 800 311 377

Sicilia 800 458787

Toscana 800 432525

Umbria 800 636 363

Valle d'Aosta 800 122 121

Veneto 800 462 340

ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ІТАЛІЇ

До вашої уваги подаємо важливу та корисну інформацію щодо вашого перебування в Італії та просимо вас якнайшвидше упорядкувати своє положення для отримання медичної та логістичної допомоги

Обов'язки щодо охорони здоров'я відповідно до нормативи проти Covid для громадян України, які прибули з України, та осіб, які в будь-якому випадку приїхали з України.

Щоб мати можливість залишатися в нашій країні, ви повинні дотримуватися таких правил:

- до 31 березня 2022 року, після вашого в'їзду на територію Італії протягом 48 годин ви повинні зробити, молекулярний або антигенний тест на SARS-CoV-2;
- протягом п'яти днів після здачі мазка необхідно дотримуватися режиму самонагляду з обов'язковим носінням маски типу FFP2;
- до 31 березня 2022 року ви можете користуватися громадським транспортом для того, щоб дістатися до закладів охорони здоров'я та / або закладів медичного обслуговування, до місця проживання, чи до іншого місця, наданого у користування та проживання.
У салоні транспорту є обов'язкове носіння маски типу FFP2 та пред'явлення довідки з негативним результатом молекулярного тесту, зробленого не раніше, ніж за 72 години, або тесту на антиген за 48 годин;
- в пункті в'їзду на національну територію, або в будь-якому випадку протягом 5 днів після в'їзду на територію Італії вам буде гарантовано:
 - введення вакцини проти Covid-19, дифтерії, правця, кашлюку, поліомієліту;
 - пропозиція вакцинування проти кору, паротиту, краснухи та скринінгового тесту на туберкульоз, та інші щеплення за оцінкою медиків;
- до 31 березня 2022, в очікуванні видачі так званого «посиленого» зеленого сертифіката, ви маєте право залишатися в приймальних центрах, в центрах системи захисту та інтеграції (SAI), наданих у користування та проживання, чи в приватних помешканнях.

За інформацією, щодо дійсності медичної документації чи стану здоров'я, **телефонуйте за безкоштовним номером 1500** або за безкоштовним номером регіону, в якому ви знаходитесь. Ви також можете особисто звернутися до найближчого медичного закладу ASL.

До кого ви можете звернутися, якщо вам потрібне житло для себе та вашої сім'ї.

- Якщо у вас немає житла, то ви можете звернутися до відділень Префектури у місті, в якому знаходитесь, пояснивши вашу ситуацію та необхідність влаштування у приймальних закладах.

Що ви повинні зробити, щоб упорядкувати своє становище на території Італії протягом 90 днів перебування:

- Як громадянин України, який має біометричний паспорт, ви звільнені від в'їзної візи, і ви можете перебувати на території Італії максимум 90 днів з моменту в'їзду до Шенгенської зони.

- **Поспішіть упорядкувати своє положення, таким чином буде легше оперативно надати вам необхідну допомогу.**
- Якщо ви прибули з країни Шенгенської зони, наприклад Словенії, органи влади цієї країни вже поставили штамп про в'їзд у ваш паспорт, то від цієї дати ви повинні відрахувати 90 днів.
- Якщо ж у вашому паспорті немає штампу, ви повинні звернутися до Головного відділення поліції - імміграційної служби міста (Questura), де ви знаходитесь, і **задекларувати свою присутність**.

Що потрібно зробити, щоб упорядкувати своє положення на італійській території після 90 днів перебування.

- Якщо ви вирішили залишитися в Італії більше 90 днів, тоді ви повинні звернутися до Головного відділення поліції - імміграційної служби міста (Questura), в якому знаходитесь, щоб отримати всю необхідну інформацію про різні можливості регулярного перебування на території Італії.

Інша інформація:

- Не забувайте завжди мати при собі паспорт або документ, що посвідчує особу.
- Якщо ви не маєте з собою документа, що посвідчує особу, то вам може його видати Консульство України в Римі.
- У разі будь-яких сумнівів, щодо вашого перебування в Італії, ви завжди можете звернутися до Головного відділення поліції - імміграційної служби (Questura), або до найближчого до вас комісаріату державної поліції.
- У разі будь-якої потреби або невідкладності щодо стану вашого здоров'я ви можете звернутися до найближчої лікарні.
- Не забувайте мати при собі Covid-сертифікат про вакцинацію.
- Якщо вам потрібна додаткова інформація щодо Covid-19, ви можете зателефонувати за регіональними номерами, зазначеними в брошурі, або до Міністерства охорони здоров'я, за номером 1500, доступним цілодобово з Італії та з-за кордону +39 0232008345, + 39 0283905385.



ПЕРЕЛІК РЕГІОНАЛЬНИХ НОМЕРІВ ЕКСТРЕНОЇ ДОПОМОГИ COVID-19

Abruzzo 800 595 459

Calabria 800 841 289

Campania 800 550 506

Emilia-Romagna 800 033 033

Friuli Venezia Giulia 800 909060

Lazio 800 118 800

Liguria 800 811 187

Lombardia 800 894 545

Marche 800 936 677

Piemonte 800 957 795

Provincia autonoma di Trento 800 867 388

Puglia 800 713 931

Sardegna 800 311 377

Sicilia 800 458787

Toscana 800 432525

Umbria 800 636 363

Valle d'Aosta 800 122 121

Veneto 800 462 340

| BENVENUTI NELLA SCUOLA ITALIANA | ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО ІТАЛІЙСЬКОЇ ШКОЛИ |
|--|--|
| <p>Vi diamo il benvenuto nella scuola italiana! Vi consigliamo di reperire le informazioni sulla localizzazione dell'Istituto scolastico più vicino al vostro domicilio, a seconda del grado di scuola che dovrà frequentare vostro figlio/a secondo l'ordinamento scolastico italiano, così come specificato nella tabella sottostante.</p> <p>Informazioni dettagliate possono essere consultate anche su: https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/</p> | <p>Вітаємо вас в італійській школі! Ми рекомендуємо Вам отримати інформацію про розташування найближчої до вашого дому школи, залежно від рівня школи, яку Ваша дитина має відвідувати відповідно до італійської шкільної системи, як зазначено в таблиці нижче.</p> <p>Детальну інформацію також можна знайти на: https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/</p> |

| LA SCUOLA IN ITALIA | ШКОЛА В ІТАЛІЇ |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Asilo nido fino a 3 anni • Scuola dell'infanzia da 3 a 6 anni • Scuola primaria da 6 a 11 anni • Scuola secondaria di 1° grado da 11 a 14 anni • Scuola secondaria di 2° grado oltre 14 anni | <ul style="list-style-type: none"> • Дитячий садок (яслі) для дітей до 3 років • Дитячий садок від 3 до 6 років • Початкова школа від 6 до 11 років • Загальноосвітня школа 1-го рівня від 11 до 14 років • Загальноосвітня школа 2-го рівня для старших 14 років |

| DOCUMENTI PER L'ISCRIZIONE | ДОКУМЕНТИ ДЛЯ РЕЄСТРАЦІЇ |
|--|---|
| <p>Per iscrivere i figli a scuola il genitore deve compilare il modulo fornito dalla segreteria della scuola. Se il genitore ha già i seguenti documenti, può consegnarli alla segreteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ certificato di nascita ✓ certificato di vaccinazione ✓ dichiarazione della scuola frequentata nel paese d'origine <p>In mancanza di questa documentazione, il genitore autocertifica la data di nascita dell'alunno, la classe frequentata dal figlio nel paese d'origine e tutte le altre informazioni richieste.</p> <p>Al momento dell'iscrizione si compilano i moduli per:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ la scelta del tipo di scuola ✓ la scelta se avvalersi o meno dell'insegnamento della religione cattolica | <p>Щоб зарахувати дітей до школи, батьки повинні заповнити форму, надану секретаріатом школи. Якщо у батьків вже є такі документи, можна надати їх до секретаріату:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ свідоцтво про народження ✓ довідка про щеплення ✓ довідку про школу, де дитина навчалася в країні походження <p>У разі відсутності цих документів батьки самостійно засвідчують дату народження учня, клас, який відвідувала дитина в країні походження, та всю іншу необхідну інформацію.</p> <p>Під час реєстрації заповнюються форми для:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ вибору типу школи ✓ вибору того, вивчати католицьку релігію чи ні |

| | |
|---|--|
| <p>Potete iscrivere i vostri figli a scuola in qualunque momento dell'anno anche se le attività scolastiche sono già iniziate. Tutti i bambini hanno diritto a frequentare la scuola in Italia anche se non sono in regola con le norme sul soggiorno e sulla vaccinazione.</p> <p>Per il nido e le scuole dell'infanzia, non essendo scuola dell'obbligo, sono necessarie le vaccinazioni di profilassi.</p> | <p>Ви можете записати своїх дітей до школи в будь-який час навчального року, навіть якщо шкільний процес вже розпочався. Усі діти мають право відвідувати школу в Італії, навіть якщо вони не дотримуються правил перебування та вакцинації.</p> <p>Для відвідування ясель та садка, оскільки це не обов'язкова школа, необхідні профілактичні щеплення.</p> |
|---|--|

| CALENDARIO SCOLASTICO – ORARI – FREQUENZA | ШКІЛЬНИЙ КАЛЕНДАР - РОЗКЛАД УРОКІВ - ТРИВАЛІСТЬ |
|---|---|
| <p>La scuola dura circa 9 mesi. Inizia intorno alla metà di settembre e finisce circa a metà giugno. Asili nido e scuole dell'infanzia sono aperti sino a fine giugno.</p> <p>Ci sono due periodi di vacanza per tutte le scuole:</p> <ul style="list-style-type: none"> • due settimane circa, per le feste natalizie • una settimana circa, per la Pasqua (quest'anno dal 14 al 19 aprile). <p>Altri giorni di vacanza sono distribuiti durante l'anno scolastico e dipendono dalle decisioni delle singole scuole.</p> <p>La scuola vi informerà del proprio calendario scolastico</p> | <p>Навчання триває близько 9 місяців. Воно починається приблизно в середині вересня і закінчується приблизно в середині червня. Ясла та дошкільні заклади працюють до кінця червня.</p> <p>Для всіх шкіл передбачено два періоди канікул:</p> <ul style="list-style-type: none"> • близько двох тижнів, на різдвяні свята • близько тижня, на Великдень (цього року з 14 по 19 квітня). <p>Інші дні канікул розподіляються протягом навчального року і залежать від рішень окремих шкіл.</p> <p>Школа повідомить вам свій шкільний календар</p> |
| <p>Le attività scolastiche si svolgono di norma nelle ore del mattino, ma in alcuni casi proseguono nel pomeriggio. L'orario di ingresso e uscita variano a seconda del grado di scuola, del modello scelto dal genitore e dell'organizzazione della singola scuola.</p> <p>Chiedete alla scuola l'orario previsto per la frequenza di vostro figlio/a.</p> | <p>Навчання зазвичай відбувається вранці, але в деяких випадках продовжується і вдень.</p> <p>Час початку та закінчення уроків залежить від рівня школи, моделі, обраної батьками, та організації окремої школи.</p> <p>Запитайте в школі очікуваний розклад уроків вашої дитини.</p> |
| <p>Le assenze degli alunni devono sempre essere giustificate dai genitori o da chi ne fa le veci.</p> | <p>Батьки або особи, що їх замінюють, мають надавати пояснення причин відсутності учнів.</p> |

| INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA O SCELTA ALTERNATIVA | ВИВЧЕННЯ КАТОЛИЦЬКОЇ РЕЛІГІЇ АБО АЛЬТЕРНАТИВНИЙ ВИБІР |
|--|---|
| <p>Per una o due ore alla settimana, a seconda del grado di scuola, è previsto l'insegnamento della religione cattolica.</p> <p>Al momento dell'iscrizione i genitori devono dichiarare se scelgono di</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Avvalersi ✓ Non avvalersi <p>di tale insegnamento.</p> | <p>Викладання католицької релігії передбачається протягом однієї або двох годин на тиждень, залежно від рівня школи.</p> <p>Під час реєстрації батьки повинні зазначити своє рішення:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ погоджуватись ✓ не погоджуватись <p>на таке навчання</p> |

| REFEZIONE E TRASPORTI | ХАРЧУВАННЯ І ТРАНСПОРТ |
|---|--|
| <p>Quando le attività didattiche proseguono nel pomeriggio, all'interno delle scuole è previsto il servizio di refezione scolastica. I genitori pagano per far consumare il pranzo al proprio figlio una retta diversa secondo il reddito della famiglia.</p> <p>E' possibile chiedere una dieta speciale per motivi di salute o per motivi religiosi.</p> <p>Per iscriversi alla refezione scolastica, nella maggior parte dei casi, si deve fare richiesta al Comune dove si ha il domicilio/residenza, tramite la scuola.</p> <p>*Per eventuali altre domande o per qualsiasi altro problema rivolgetevi alla segreteria della scuola.</p> | <p>Коли навчання триває також у другій половині дня, у школах надається харчування. Батьки вносять різну оплату за обід своєї дитини відповідно до рівня доходів сім'ї.</p> <p>Є можливість просити про спеціальну дієту за станом здоров'я або з релігійних мотивів.</p> <p>Щоб отримувати харчування у школі, у більшості випадків необхідно подати запит до муніципалітету, де ви маєте місце проживання, через школу.</p> <p>* З будь-яких інших питань або проблем звертайтеся до секретаріату школи.</p> |

| | |
|---|---|
| IL FIGLIO/A NON SA L'ITALIANO | СИН/ДОНЬКА НЕ ЗНАЮТЬ ІТАЛІЙСЬКОЇ |
| Se vostro figlio/a non conosce la lingua italiana, la scuola organizzerà attività di insegnamento dell'italiano orale e scritto; i progetti saranno svolti individualmente o in piccolo gruppo. Per raggiungere tale obiettivo gli Istituti Scolastici si avvarranno dei propri docenti e di tutte le risorse di cui il territorio potrà disporre. | Якщо ваша дитина не знає італійської мови, школа організовує усне та письмове навчання італійської мови; проекти будуть виконуватися індивідуально або в невеликих групах. Для досягнення цієї мети школи використовуватимуть своїх вчителів і всі ресурси, які буде мати у своєму розпорядженні відповідна територіальна адміністрація. |
| RIUNIONI TRA GENITORI E INSEGNANTI | ЗУСТРІЧІ БАТЬКІВ І ВЧИТЕЛІВ |
| Gli insegnanti periodicamente incontrano i genitori per parlare con loro del programma della classe, dei loro figli, delle loro difficoltà e progressi. Questi momenti di incontro sono molto importanti perché la scuola e la famiglia possono collaborare anche al fine di un buon inserimento e inclusione nel nuovo contesto. Ogni insegnante comunica ai genitori il giorno e l'ora in cui può incontrarli. Anche i genitori possono chiedere un colloquio con gli insegnanti. | Вчителі періодично зустрічаються з батьками, щоб поговорити з ними про навчальні програми, про їхніх дітей, їхні труднощі та успіхи. Ці моменти зустрічі дуже важливі, тому що школа та сім'я можуть співпрацювати також з метою якісної залученості та інтеграції в новий контекст. Кожен вчитель повідомляє батькам день і час, коли вони можуть зустрітися з ним. Батьки також можуть попросити про співбесіду з вчителями. |
| VALUTAZIONE | ОЦІНКИ |
| Ogni anno scolastico è diviso in trimestri o quadrimestri. Al termine del trimestre o del quadrimestre gli insegnanti effettuano una valutazione dei risultati scolastici degli alunni e preparano un "documento di valutazione" che viene consegnato alla famiglia. Le valutazioni sono espresse con un giudizio descrittivo nella scuola primaria e in decimi con voti da 1 a 10 nelle scuole secondarie di primo e secondo grado. | Кожен навчальний рік ділиться на триместри або чверті. Наприкінці триместру чи чверті вчителі проводять оцінку навчальних результатів учнів та готують «оціночний документ», який передається родині. Оцінки виражаються описовим судженням у початковій школі та оцінками від 1 до 10 у молодших і старших класах середньої освіти. |
| NIDO E SCUOLA DELL'INFANZIA | ЯСЛІ ТА МОЛОДША ШКОЛА |
| In Italia la frequenza dei bambini al nido e alla scuola dell'infanzia non è obbligatoria. Si consiglia comunque l'iscrizione e la frequenza. In alcuni casi è opportuno un inserimento graduale, con un orario ridotto nel primo periodo. Non essendo scuola dell'obbligo non ci sono particolari vincoli di orario. E' possibile iniziare con una frequenza mattutina per arrivare gradualmente alle 40 ore settimanali. Poiché questo aspetto è fortemente influenzato dalle caratteristiche del bambino, si consiglia di condividere con le insegnanti le modalità di inserimento nella scuola. | В Італії відвідування молодших шкіл і садків не є обов'язковим. Проте запис та відвідування рекомендуються. У деяких випадках рекомендується поступове залучення, зі зменшеною кількістю годин на початку. Оскільки школа не є обов'язковою, особливих обмежень у часі немає. Можна починати з ранкових відвідувань, поступово досягаючи 40 годин на тиждень. Оскільки на цей аспект сильно впливають особливості дитини, доцільно поділитися з вчителями способами залучення дитини в школу. |
| SCUOLA PRIMARIA | ПОЧАТКОВА ШКОЛА |
| In molte scuole i genitori possono scegliere fra diversi orari e organizzazione scolastica: <ul style="list-style-type: none"> ✓ classe a "tempo pieno": 40 ore settimanali (di solito dal lunedì al venerdì (come esempio dalle 8 alle 16 - orario dipendente dalla singola scuola), con la possibilità del servizio mensa ✓ classe a "tempo normale": 24, 27 o 30 ore settimanali. In questo caso con un numero di | У багатьох школах батьки можуть вибирати між різними розкладами та розпорядком школи: <ul style="list-style-type: none"> ✓ режим «повний робочий день»: 40 годин на тиждень (зазвичай з понеділка по п'ятницю (як приклад, з 8 до 16 - в залежності від окремої школи), з можливістю шкільного харчування ✓ режим «звичайний час»: 24, 27 або 30 годин на тиждень. У цьому випадку зі змінною |

| | |
|---|--|
| <p>pomeriggi variabile a seconda dell'organizzazione della scuola.</p> <p>Le discipline previste sono: Lingua italiana, Matematica, Scienze, Storia, Geografia, Tecnologia e informatica, Inglese, Arte e immagine, Scienze motorie, Educazione musicale, Religione (oppure materia alternativa)</p> <p>*Chiedete agli insegnanti l'elenco del materiale scolastico occorrente.</p> | <p>кількістю днів в залежності від розпорядку школи.</p> <p>Передбачені дисципліни: італійська мова, математика, природознавство, історія, географія, технології та інформаційні технології, англійська мова, мистецтво та образотворчість, фізичне виховання, музична освіта, релігія (або альтернативний предмет)</p> <p>* Запитайте в учителів список необхідних шкільних матеріалів.</p> |
|---|--|

| SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO | ЗАГАЛЬНООСВІТНЯ ШКОЛА 1-ГО СТУПЕНЯ (молодша середня школа) |
|---|--|
| <p>La scuola secondaria di primo grado prevede 30 ore settimanali, In alcune scuole è possibile un tempo prolungato che può prevedere fino a 36/40 ore settimanali con dei rientri pomeridiani.</p> <p>Nella scuola secondaria di primo grado le discipline di previste sono: Italiano, storia, geografia; Matematica e scienze; Tecnologia; Inglese; Seconda lingua comunitaria; Arte e immagine; Scienze motorie e sportive; Musica, Religione cattolica (oppure materia alternativa).</p> <p>Per gli alunni stranieri neo-arrivati è possibile utilizzare le 2 ore della seconda lingua comunitaria per potenziare l'insegnamento della lingua italiana.</p> <p>Dopo la scuola secondaria di 1° grado, i ragazzi devono frequentare almeno 2 anni di scuola secondaria di 2° grado o corsi professionali.</p> <p>*Chiedete agli insegnanti l'elenco del materiale scolastico occorrente.</p> | <p>У такій школі передбачено 30 навчальних годин на тиждень. У деяких школах можливий подовжений час, що передбачає до 36/40 годин на тиждень із поверненням у другій половині дня.</p> <p>У молодшій середній школі передбачені наступні предмети: італійська мова, історія, географія; Математика і природознавство; Технологія; англійська; Друга іноземна мова; Мистецтво та образотворче мистецтво; Фізичне виховання та спорт; Музика, католицька релігія (або альтернативний предмет).</p> <p>Для новоприбулих іноземних учнів є можливість використовувати 2 години другої іноземної мови для покращення володіння італійською мовою.</p> <p>Після закінчення загальноосвітньої школи 1-го рівня діти повинні відвідувати не менше 2-х років загальноосвітньої школи 2-го рівня або курси професійної підготовки.</p> <p>* Запитайте в учителів список необхідних шкільних матеріалів.</p> |

| SCUOLA SECONDARIA DI SECONDO GRADO | ЗАГАЛЬНООСВІТНЯ ШКОЛА 2-ГО РІВНЯ (старша середня школа) |
|---|--|
| <p>Le scuole secondarie di secondo grado si differenziano in Istituti professionali, Istituti tecnici e Licei. All'interno di queste tipologie possono essere scelti indirizzi specifici, cioè percorsi che approfondiscono alcune discipline, legate all'ambito di maggior interesse per lo studente.</p> <p>Gli istituti professionali si caratterizzano per uno stretto contatto con il mondo del lavoro e per percorsi che valorizzano anche materie di studio pratiche, mentre i tecnici ed i licei sono più orientate verso saperi teorici, per quanto i tecnici offrono apprendimenti con specifico taglio laboratoriale.</p> <p>*Chiedete agli insegnanti l'elenco del materiale scolastico occorrente.</p> | <p>Старші середні школи поділяються на професійні інститути, технічні інститути та ліцеї. З-поміж цих типів можна вибрати конкретні напрямки, тобто напрямки, які поглиблюють вивчення певних дисципліни, пов'язані зі сферою, яка найбільше цікавить учня.</p> <p>Професійні інститути характеризуються тісним контактом з ринком праці та напрямками, які також покращують практичні навички, тоді як технікуми та ліцеї більше орієнтовані на теоретичні знання, не дивлячись на те, що технікуми пропонують навчання із особливим робочим підходом.</p> <p>* Запитайте в учителів список необхідних шкільних матеріалів.</p> |